

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

**Plastové potrubní systémy – Sklem vyztužené plastové trubky  
z termosetů (GRP) – Stanovení počáteční obvodové tahové pevnosti**



English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Plastics piping systems - Glass-reinforced thermosetting plastics (GRP)  
pipes - Determination of the apparent initial circumferential tensile strength

Systèmes de canalisations en plastiques -  
Tubes en plastiques thermodurcissables  
renforcés de verre (PRV) - Détermination  
de la résistance en traction  
circonférencielle initiale apparente

Kunststoff-Rohrleitungssysteme - Rohre  
aus glasfaserverstärkten duroplastischen  
Kunststoffen (GFK) - Bestimmung der  
scheinbaren Anfangs-Zugfestigkeit in  
Umfangsrichtung

This corrigendum becomes effective on 6 November 1997 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 6 novembre 1997 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 6. November 1997 in Kraft zur Einarbeitung der drei offiziellen Sprachfassungen der EN einzufügen.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

---

© 1997 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

## English

- 1) Modify sub-clause 4.5.3 to be in line with figure 3 and to read now "... shall be half the internal diameter,  $d_i$ ,  $\pm 5$  %. An example ..." instead of "... shall be half the nominal size, DN, expressed in millimetres,  $\pm 5$  %. An example ...".
- 2) In figure 5 correct a spelling error. "Free slot with  $3 \pm 2$ " should be "Free slot width  $3 \pm 2$ " instead.
- 3) In figure 7 specify the "Free slot width" to be " $(3 \pm 2)$  mm" to be consistent with figure 5.
- 4) To improve the English in sub-clause 8.2.3 replace the word "included" with "inclusive".
- 5) To improve the English in sub-clause 8.3.3 replace the word "included" with "inclusive".
- 6) To improve the English in sub-clause 8.4.3 replace the word "included" with "inclusive".
- 7) To improve the English in sub-clause 8.5.3 replace the word "included" with "inclusive".
- 8) To improve the English in sub-clause 8.6.3 replace the word "included" with "inclusive".

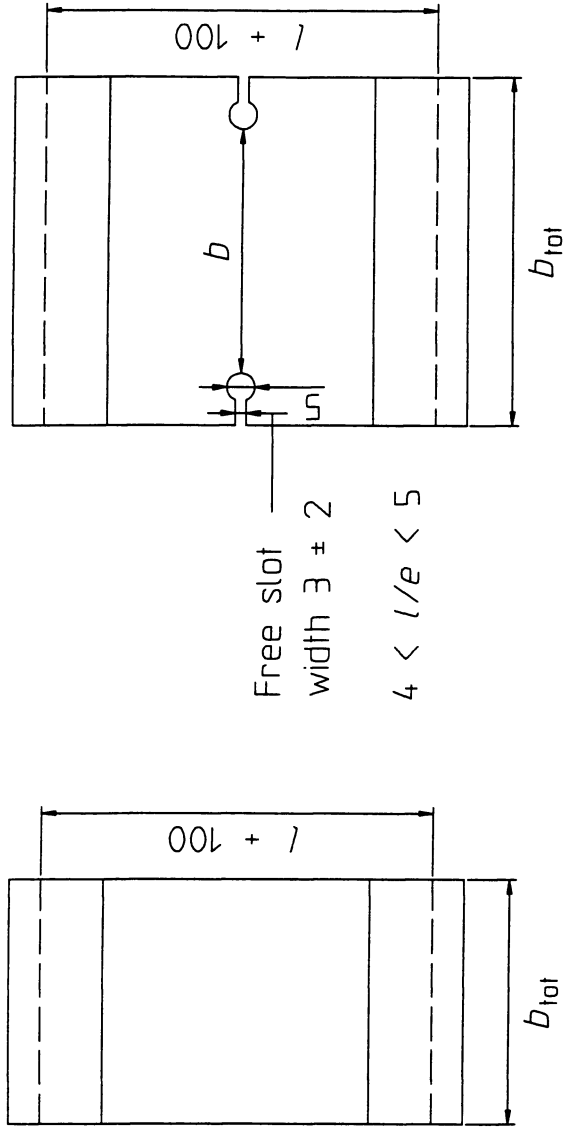
## French

- 1) Modify sub-clause 4.5.3 to be in line with figure 3 and to read now "... doit être moitié du diamètre intérieur,  $d_i$ ,  $\pm 5$  %. Un exemple ..." instead of "... doit être moitié de la dimension nominale, DN, exprimée en millimètres,  $\pm 5$  %. Un exemple ...".
- 2) In figure 7 specify the "Largeur de fute libre" to be " $(3 \pm 2)$  mm" to be consistent with figure 5.

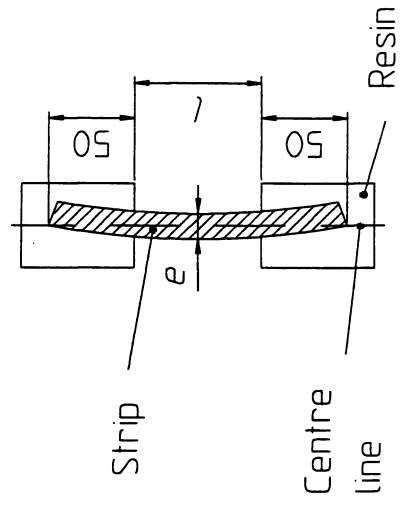
## German

- 1) Modify sub-clause 4.5.3 to be in line with figure 3 and to read now "... muß mit der Hälfte des Innendurchmessers,  $d_i$ , auf  $\pm 5$  % übereinstimmen. Ein Beispiel ..." instead of "... muß mit der Hälfte der Nennweite, DN, ausgedrückt in Millimeter, auf  $\pm 5$  % übereinstimmen. Ein Beispiel ...".
- 2) In figure 7 specify the "Freie Schlitzbreite" to be " $(3 \pm 2)$  mm" to be consistent with figure 5.

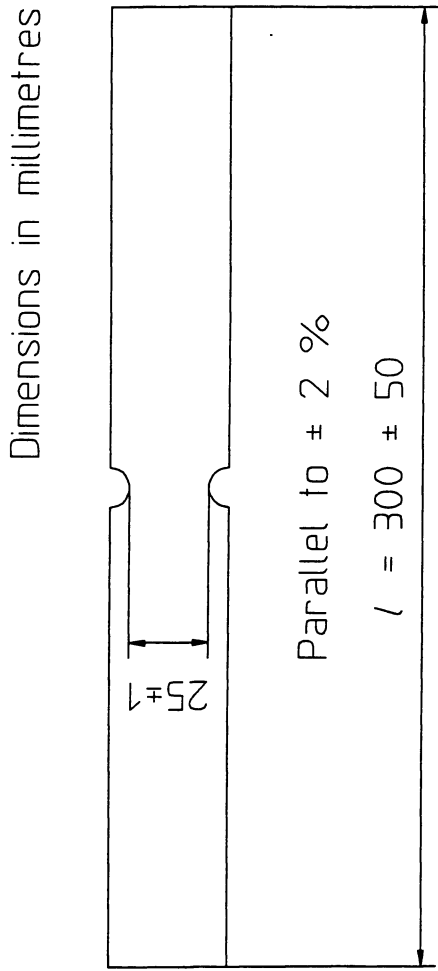
Dimensions in millimetres



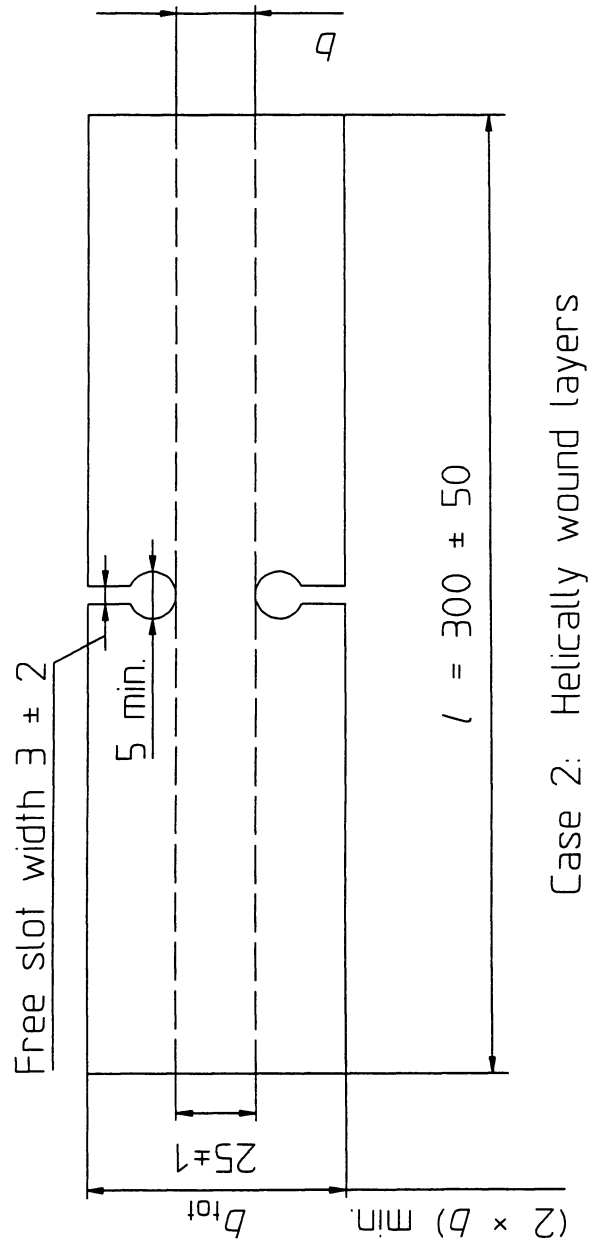
Case 1: No helically wound layers (i.e.  $\theta > 70^\circ$ )      Case 2: Helically wound layers



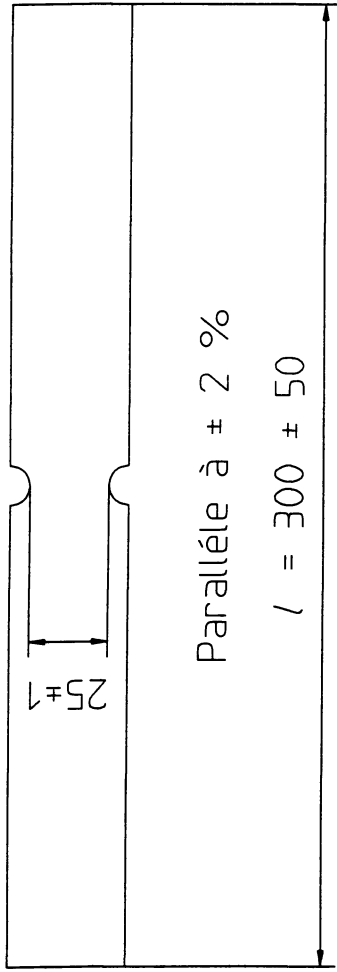
$l$  is the free length  
 $e$  is the wall thickness  
of the test piece



Case 1: No helically wound layers (i.e.  $\theta > 70^\circ$ )

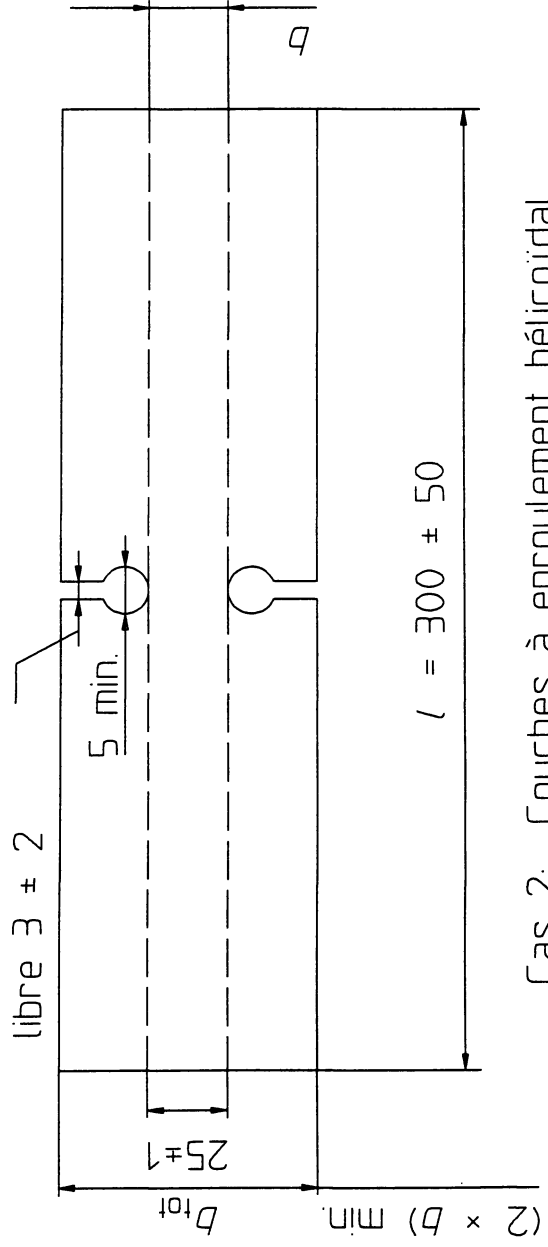


Dimensions en millimètres



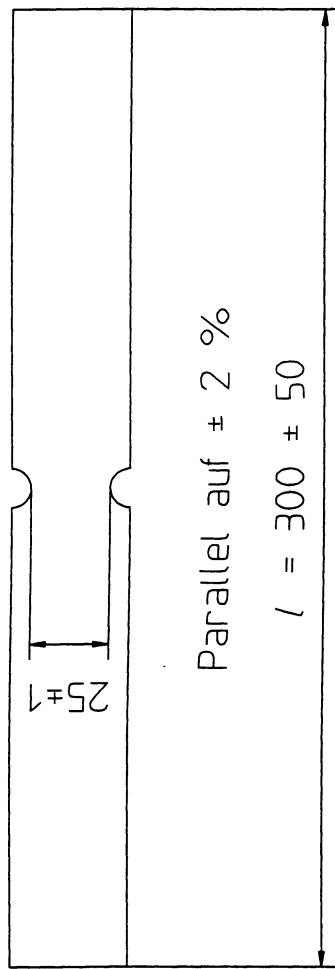
Cas 1: Pas de couches à enroulement hélicoïdal (c.a.d.  $\Theta > 70^\circ$ )

**Largeur de fente**

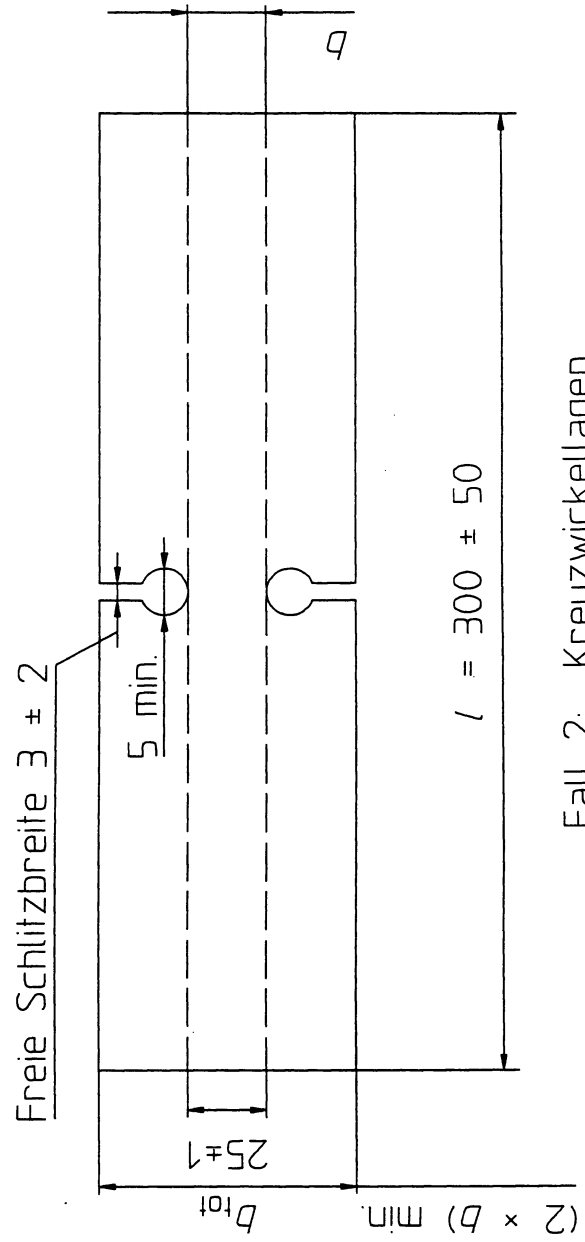


Cas 2: Couches à enroulement hélicoïdal

Maße in Millimeter



Fall 1: Keine Kreuzwickellagen (d.h.  $\Theta > 70^\circ$ )



Fall 2: Kreuzwickellagen

**U p o z o r n ě n í :** Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

Vaše názory, podněty a připomínky týkající se technických norem a zájem o možnou účast v procesech technické normalizace lze zaslat na e-mailovou adresu [info@unmz.cz](mailto:info@unmz.cz).

## **ČSN EN 1394 OPRAVA 1**

Rok vydání 1999, 8 stran  
**52756** Cenová skupina 998

